

L'impératif et l'interdiction

Cours d'arabe en 4e

Découvrir l'impératif arabe 4e en classe

En classe, ton professeur utilise sans cesse l'impératif : **اِفْتَحُوا الْكُتُبَ** *iftaḥū l-kutuba* (ouvrez les livres), **اِسْمَعُوا** *isma'ū* (écoutez), **لَا تَتَكَلَّمُوا** *lā tataḥallamū* (ne parlez pas). Ces phrases n'ont pas de sujet exprimé : on s'adresse directement à quelqu'un, comme en français.

Les consignes de la classe



Deux ordres et une interdiction, adressés à toute la classe

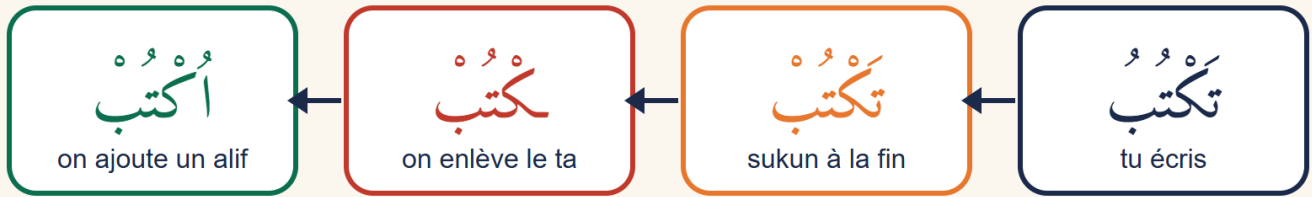
Deux ordres et une interdiction

L'impératif arabe s'adresse toujours à « toi » ou à « vous » : à un garçon, à une fille ou à un groupe. Il a donc trois formes principales, qu'il faut choisir selon la personne à qui l'on parle.

Former l'impératif à partir de l'inaccompli

On part de l'inaccompli à la 2e personne (**أَنْتَ تَكْتُبُ**, tu écris), et on suit quatre étapes.

Fabriquer l'impératif en 4 étapes



Lis de droite à gauche

Voyelle u au milieu

تَكْتُبُ ← أُكْتُبُ
alif avec damma

Voyelle a ou i au milieu

تَجَلِّسُ ← اجْلِسْ
alif avec kasra

De taktubu à uktub : la fabrique de l'impératif

Méthode

1. Prends le verbe à la 2e personne : تَكْتُبُ.
2. Mets un sukun sur la dernière lettre : تَكْتُبْ.
3. Enlève le préfixe تَ : il reste كَتُبْ, qui commence par une consonne sans voyelle.
4. Ajoute un alif devant pour pouvoir le prononcer : أُكْتُبْ uktub (écris).

Règle

La voyelle de l'alif ajouté dépend de la voyelle du milieu de l'inaccompli :

- voyelle u (damma) → alif avec damma : أُدْخُلْ → تَدْخُلْ ; أُكْتُبْ → تَكْتُبْ udkhul (entre).
- voyelle a ou i → alif avec kasra : اِفْتَحْ → تَفْتَحْ iftah (ouvre) ; اِجْلِسْ → تَجْلِسْ ijlis (assieds-toi).

Parler à un garçon, à une fille, à un groupe

Pour la fille et le groupe, on part aussi de l'inaccompli, et on enlève le نَ final : تَكْتُبِينَ → أُكْتُبِي ; تَكْتُبُونَ → أُكْتُبُوا (avec un alif muet à la fin).

Verbe	À un garçon	À une fille	À un groupe
écrire	أُكْتُبْ	أُكْتُبِي	أُكْتُبُوا

s'asseoir	اجْلِسْ	اجْلِسِي	اجْلِسُوا
ouvrir	اِفْتَحْ	اِفْتَحِي	اِفْتَحُوا
écouter	اِسْمَعْ	اِسْمَعِي	اِسْمَعُوا
entrer	اُدْخُلْ	اُدْخُلِي	اُدْخُلُوا
parler	تَكَلِّمْ	تَكَلِّمِي	تَكَلِّمُوا

Attention

- Si le verbe sans تَ commence déjà par une voyelle, on n'ajoute pas d'alif : → تَكَلِّمْ → تَكَلِّمْ takallam (parle).
- L'alif de l'impératif ne se prononce qu'en début de phrase. Après وَ ou ثُمَّ, il devient muet et on ne met pas de voyelle dessus : اُدْخُلُوا وَاجْلِسُوا se lit udkhulū wa-jlisū.
- Devant l'article, le sukun final devient une kasra pour faciliter la prononciation : اِفْتَحْ → اِفْتَحِ الْبَابَ (ouvre la porte).

Interdire : لَا + inaccompli

Pour interdire, on ne part pas de l'impératif mais de l'inaccompli : on garde le تَ, on met لَا lā devant, et on fait les mêmes changements à la fin (sukun, chute du نَ).

Définition

L'**interdiction** (ou défense) se forme avec لَا + l'inaccompli à la 2e personne, avec un sukun final ou sans le نَ final.

Personne	Inaccompli	Interdiction
toi (garçon)	تَكْتُبْ	لَا تَكْتُبْ
toi (fille)	تَكْتُبِينَ	لَا تَكْتُبِي
vous	تَكْتُبُونَ	لَا تَكْتُبُوا

لَا تَكَلِّمُوا فِي الْمَكْتَبَةِ!

Traduction : Ne parlez pas dans la bibliothèque !

Rester poli : مِنْ فَضْلِكَ et تَفَضَّلْ

Un ordre peut paraître sec. Pour le rendre poli, on ajoute مِنْ فَضْلِكَ *min faḍlika* (s'il te plaît), qui s'accorde lui aussi : مِنْ فَضْلِكَ pour une fille, مِنْ فَضْلِكُمْ pour un groupe.

Le mot تَفَضَّلْ *tafaḍḍal* est un impératif très utile : il veut dire « je t'en prie, entre, assieds-toi, sers-toi, voilà ». On le dit pour inviter quelqu'un ou en tendant un objet. Il s'accorde : تَفَضَّلِي (à une fille), تَفَضَّلُوا (à un groupe).

Arabe	Prononciation	Français
اُكْتُبْ	<i>uktub</i>	écris
اقْرَأْ	<i>iqra'</i>	lis
اسْمَعْ	<i>isma'</i>	écoute
انْظُرْ	<i>unzur</i>	regarde
اجْلِسْ	<i>ijlis</i>	assieds-toi
افتَحْ	<i>iftaḥ</i>	ouvre
ادْخُلْ	<i>udkhul</i>	entre
ارْفَعْ يَدَكَ	<i>irfa' yadaka</i>	lève la main
تَكَلَّمْ	<i>takallam</i>	parle
لَا تَأْكُلْ	<i>lā ta'kul</i>	ne mange pas
مِنْ فَضْلِكَ	<i>min faḍlika</i>	s'il te plaît
تَفَضَّلْ	<i>tafaḍḍal</i>	je t'en prie, voilà

À retenir

- Impératif : inaccompli sans تَ + sukun, avec un alif devant si besoin : اُكْتُبْ, اجْلِسْ, افْتَحْ.
- Trois formes : اُكْتُبْ (garçon), اُكْتُبِي (fille), اُكْتُبُوا (groupe).
- Interdiction : لَا + inaccompli sans نَ final : لَا تَكْتُبْ, لَا تَتَكَلَّمُوا.
- Politesse : تَفَضَّلْ, مِنْ فَضْلِكَ, qui s'accordent aussi.

Pour aller plus loin

Entraîne-toi avec les exercices sur l'impératif et l'interdiction, puis fais le QCM du chapitre.
Pour revoir les terminaisons de l'inaccompli, relis le cours sur l'inaccompli au pluriel.